PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
Rękawice spawalnicze
MODEL:97-670 (SNS-1650)

1. Charakterystyka:
Produkt wykonany został zgodnie z wymaganiami norm(y): EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020; EN 12477:2001+A1:2005; EN ISO 21420:2020+A1:2024 oraz spełnia wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425.
Rękawice spawalnicze – MAG Typ A – wg EN 12477
Rękawice robocze kategoria II
Materiał dominujący:skóra bydlęca

	Model 97-670
Odporność na ścieranie (0-4)	2
Odporność na przecięcie ostrym narzędziem (0-5)	1
Odporność na rozdzieranie (0-4)	3
Odporność na przekłucie (0-4)	2
Odporność na przecięcie wg EN ISO 13997	X
Rozmiar	10"

	Model 97-670
Zachowanie się podczas palenia (1-4)	4
Odporność na ciepło kontaktowe (1-4)	1
Odporność na ciepło konwekcyjne (1-4)	3
Odporność na ciepło promieniowania (1-4)	X
Odporność na drobne rozprysku stopionego metalu (1-4)	4
Odporność na duże ilości stopionego metalu (1-4)	X

*"X" oznacza, że badanie nie zostało wykonane lub nie ma zastosowania

2. Zastosowanie:
Produkt służy do ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami podczas spawania i zagrożeniami mechanicznymi (np. otarcia, skaleczenia, ukłucia).
Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę. Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji lub złe dobranie odzieży do warunków i wykonywanych prac, może skutkować pogorszeniem lub brakiem skutecznej ochrony.

3. Sposób użytkowania:
Przed użyciem należy sprawdzić stan techniczny, a w szczególności czy rękawice nie są porwane, poplamione substancjami łatwopalnymi, czy wszystkie zapięcia są sprawne (jeśli istnieją), czy są kompletne. Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, pęknięć, dziur, rozerwanych szwów, uszkodzonych zapięć lub innych elementów, rękawice tracą przydatność do użycia.
Produkt można użytkować bezterminowo.
UWAGA!
Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę.
Produktu nie stosować jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne lub został uszkodzony.
Rękawice nie powinny być użytkowane gdy istnieje ryzyko wciągnięcia przez poruszające się części maszyn.
Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

🕮	CE
Przeczytaj instrukcje Obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.	Wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

4. Rozmiar:
Rękawice po założeniu nie powinny ograniczać ani utrudniać zdolności ruchowych użytkownika.

5.Warunki transportowania przechowywania utylizacji
Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90%. Maksymalny okres magazynowania wynosi 5 lat.
Produkt nie wymaga utylizacji.

6. Producent:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Polska

7. Deklaracja zgodności UE:
https://webservice.gtx-group.com:7443/s/ykHN67nArfojxBr

8. Jednostka notyfikowana:
2474; MIRTA-KONTROL d.o.o.; Javorinska 3 HR-10040 Zagreb-Dubrava; Croatia

---

GB

INSTRUCTION MANUAL
Welding gloves
MODEL:97-670 (SNS-1650)

1. Characteristics:
The product was made in accordance with the requirements of the standard (s): EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020; EN 12477:2001+A1:2005; EN ISO 21420:2020+A1:2024 and meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425.
Category II work gloves
Welding gloves – MAG Type A – in accordance with EN 12477
Main material: cowhide

	Model 97-670
Abrasion resistance (0-4)	2
Sharp tool cut resistance (0-5)	1
Tear resistance (0-4)	3
Puncture resistance (0-4)	2
Cut resistance according to EN ISO 13997	X
Size	10"

	Model 97-670
Behaviour during burning (1–4)	4
Resistance to contact heat (1-4)	1
Resistance to convective heat (1-4)	3
Resistance to radiant heat (1-4)	X
Resistance to small splashes of molten metal (1-4)	4
Resistance to large quantities of molten metal (1-4)	X

*"X" means that the test has not been performed or is not applicable

2. Applicatione:
The product is designed to protect the user's body against hazards during welding and mechanical hazards (e.g. abrasions, cuts, punctures).
Always assess whether the product provides adequate protection for the working conditions. Failure to follow the instructions or incorrect selection of clothing for the conditions and tasks being performed may result in reduced or no effective protection.

3. Way of usage:
Before use, check the technical condition, and in particular that the gloves are not torn, stained with flammable substances, that all fasteners are operational (if any), are they are complete. The product may not be modified independently. In case of mechanical defects, cracks, holes, tear seams, damaged fasteners, or other elements, gloves lose ± shelf life.
The product can be used indefinitely.
WARNING!
It is always necessary to assess whether the product provides protection appropriate to the working conditions.
Do not use the product if it causes allergic symptoms or has been damaged in contact with the skin.
Gloves should not be used where there is a risk of being caught by moving machine parts.
Certain chemicals can be harmful to the product. Detailed information on this subject should be sought from the manufacturer.

🕮	CE
Read the instruction manual, observe warnings and safety conditions therein.	The product has been evaluated for compliance and conforms to requirements of the European Union standards.

4. Size:
Gloves after the foundation should not s restrict or impede the ability of the user movement.

5. Transport, storage and disposal considerations
Store this product in a clean, dry place away from caustic agents, solvents and solvent vapours, away from direct sunlight, in room temperature and ambient relative humidity below 90%. Maximum storage time is 5 years.
Do not stack heavy objects or materials on the product during transport or storage, otherwise the product may be damaged.
The product does not require any specific disposal.

6. Manufacturer:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw, Poland

7. EU Declaration of Conformity:
https://webservice.gtx-group.com:7443/s/ykHN67nArfojxBr

8. Notified Body:
2474; MIRTA-KONTROL d.o.o.; Javorinska 3 HR-10040 Zagreb-Dubrava; Croatia

---

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Рукавиці для зварювання
МОДЕЛЬ:97-670 (SNS-1650)

1. Характеристики:
Продукт був зроблений в відповідно з вимогами в стандарті (и): EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020; EN 12477:2001+A1:2005; EN ISO 21420:2020+A1:2024 відповідає на вимоги по регулюванню (ЄС) 2016/425.
Робочі рукавички категорії II
Рукавиці для зварювання – MAG тип A – згідно з EN 12477
Основний матеріал: яловича шкіра

	Модел 97-670
Стійкість до стирання (0-4)	2
Різкий опір різання інструменту (0-5)	1
Раздиру опір (0-4)	3
Опір проколу (0-4)	2
Стійкість до різання відповідно до EN ISO 13997	X
Розмір	10"

	Model 97-670
Поведінка під час горіння (1–4)	4
Стійкість до контактного тепла (1-4)	1
Стійкість до конвекційного тепла (1-4)	3
Стійкість до теплового випромінювання (1-4)	X
Стійкість до дрібних бризок розплавленого металу (1-4)	4
Стійкість до великих обсягів розплавленого металу (1–4)	X

*«X» означає, що тест ще НЕ був у виконанні або є НЕ може бути застосовано

2. Застосування:
Виріб призначений для захисту тіла користувача від небезпек під час зварювання та механічних загроз (наприклад, саден, порізів, уколів).
Завжди слід оцінювати, чи забезпечує виріб захист, відповідний до умов роботи. Недотримання рекомендацій, наведених в інструкції, або неправильний підбір одягу до умов та виконуваних робіт може призвести до погіршення або відсутності ефективного захисту.

3. Шлях від використання:
Перед використанням, перевірте на технічне стан, і в Зокрема, що ці рукавички є НЕ порвані, пофарбованим з горючими речовинами, що все кріпільні елементи є експлуатаційними (якщо будь-яким), є вони є повними. Продукт може же не бути змінений незалежно один від одного. У разі з механічними дефектами, тріщин, отворів, слізних швів, пошкоджених кріпильних елементів, або інших елементів, рукавички втратити ± полки життя.
Продукт може бути використаний на невизначений термін.
УВАГА! Це є завжди необхідно, щоб оцінити, є чи продукт забезпечує захист, відповідний для робочих умов. Чи не використовуйте в продукт, якщо він викликає алергічні симптоми або вже був пошкоджений в контакті з шкірою.
Рукавички повинні НЕ використовуватися, де є це ризик в даний час спіймано шляхом переміщення машини частин.
Деякі хімічні речовини можуть бути шкідливими для продукту. Детальна інформація по цьому питанню повинна бути шукати від виробника.

🕮	CE
Прочитайте інструкцію, дотримуйтесь правил техніки безпеки, що містяться у ній!.	Виріб пройшов оцінку відповідності та відповідає стандартам, що діють на території Європейського Союзу.

4. Розмір:
Рукавички після на фундаменті повинні НЕ и обмежувати або перешкоджати в здатність цього користувача руху.

5. Умови транспортування, зберігання та догляду
Зберігати у чистому та сухому місці, на безпечній відстані від їдких речовин, розчинників або випаровувань розчинників, без безпосереднього доступу сонячних променів, за кімнатної температури та відносної вологості оточуючого середовища не вище 90%.
Максимальний термін зберігання складає 5 років.
Не допускається під час зберігання і транспортування придавлювати виріб важкими предметами або матеріалами, оскільки це може пошкодити його.
Виріб не вимагає утилізації.

6. Виробник:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава, Польща

RO

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE
Mănuși de sudură
MODEL:97-670 (SNS-1650)

1. Caracteristici
Produsul a fost realizat în conformitate cu cerințele din standardul (e): EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020; EN 12477:2001+A1:2005; EN ISO 21420:2020+A1:2024 și îndeplinește în cerințele din Regulamentul (UE) 2016/425.
Mănuși de lucru de categoria II
Mănuși de sudură – MAG Tip A – conform EN 12477
Material principal: piele de vacă

	Model 97-670
Rezistență la abraziune (0-4)	2
Rezistență la tăiere a sculei ascuțite (0-5)	1
Rezistență la rupere (0-4)	3
Rezistență la puncție (0-4)	2
Rezistență la tăiere conform EN ISO 13997	X
mărimea	10"

	Model 97-670
Comportament la ardere (1-4)	4
Rezistența la căldură prin contact (1-4)	1
Rezistența la căldură prin convecție (1-4)	3
Rezistența la căldură prin radiație (1-4)	X
Rezistența la stropi mici de metal topit (1-4)	4
Rezistența la cantități mari de metal topit (1-4)	X

*„X" înseamnă că testul a nu a fost efectuat sau este nu se aplică

2. Cerere:
Produsul este destinat protejării corpului utilizatorului împotriva riscurilor asociate sudării și a riscurilor mecanice (de ex. zgârieturi, tăieturi, înțepături).
Trebuie să evaluați întotdeauna dacă produsul asigură o protecție adecvată condițiilor de lucru. Nerespectarea recomandărilor din instrucțiuni sau alegerea greșită a îmbrăcămintei în funcție de condiții și de lucrările efectuate poate duce la deteriorarea sau lipsa unei protecții eficiente.

3. Mod de utilizare:
Înainte de utilizare, verificați condiția tehnice condiție, și, în special, că în mănușile sunt nu rupte, pătate cu inflamabile substanțe, că toate elementele de fixare sunt operaționale (în cazul în care orice), sunt ele sunt complet. Produsul poate să nu fie modificat în mod independent. În caz de mecanice defecte, fisuri, gauri, lacrimale cusături, deteriorate elemente de fixare, sau alte elemente, mănuși pierd ± raft de viață.
Produsul poate fi utilizat pe termen nelimitat.
AVERTIZARE! Acesta este întotdeauna necesar pentru a evalua dacă produsul oferă o protecție adecvată la lucru condiț I. Nu utilizați produsul dacă acesta provoacă alergice simptome sau a fost deteriorat în contactul cu pielea. Mănuși ar trebui să nu fie utilizată în cazul în care există este un risc de a fi prins prin deplasarea mașin I părți.
Anumite substanțe chimice pot fi dăunătoare pentru produs. Informaț I detaliate informaț I despre acest subiect ar trebui să fie solicitată de fabricant.

🕮	CE
Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condiț Ile de siguranță conținute în acestea.	Produsul a făcut obiectul evaluăr I conformităț I și respectă standardele aplicabile în Uniunea Europeană.

4. Dimensiune:
Mănuși după fundație ar trebui să nu s restricționeze sau să împiedice capacitatea de utilizator mișcăr I.

5. Condiț I de transport, depozitare și eliminare
A se păstra într-un loc curat și uscat, departe de substanțe caustice, solvenți sau vapori de solvenți, fără acces directă a razelor solare, la temperatura camerei și o umiditate relativă a mediului înconjurător de maximum 90%.
Perioada maximă de depozitare este de 5 ani.
În timpul transportului și depozităr I, se interzice strivirea cu alte produse sau materiale mai grele, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea produsului.
Produsul nu necesită eliminarea.

6. Producător:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia, Polonia

7. Declarația de conformitate UE:
https://webservice.gtx-group.com:7443/s/ykHN67nArfojxBr

8. Organism notificat:
2474; MIRTA-KONTROL d.o.o.; Javorinska 3 HR-10040 Zagreb-Dubrava; Croatia

---

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
Hegesztőkesztyű
MODELL:97-670 (SNS-1650)

1. Jellemzők:
A terméket ben készült a megfelelően a követelményeknek a szabvány (ok): EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020; EN 12477:2001+A1:2005; EN ISO 21420:2020+A1:2024 és megfelel a követelményeknek a rendelet (EU) 2016/425.
Kategória II munka kesztyű
Hegesztőkesztyű – MAG A típus – EN 12477 szerint
Fő anyag: marhabőr

	Modell 97-670
A kopási ellenállás (0-4)	2
Sharp eszköz vágott ellenállás (0-5)	1
Tear ellenállás (0-4)	3
Szúrt ellenállás (0-4)	2
Cut ellenállás szerint az EN ISO 13997	X
Méret	10"

	Model 97-670
Égés közbeni viselkedés (1–4)	4
Érintési hőállóság (1-4)	1
Konvekciós hőállóság (1-4)	3
Sugárzási hőállóság (1-4)	X
Olvadt fém apró fröccsenései elleni ellenállás (1-4)	4
Ellenállás nagy mennyiségű olvadt fémnek (1-4)	X

*„X" segítségével, hogy a vizsgálat még nem került végre, vagy az nem alkalmazandó

2. Alkalmazás:
A termék a felhasználó testének védelmére szolgál a hegesztés során felmerülő veszélyekkel és mechanikai veszélyekkel (pl. horzsolások, vágások, szúrások) szemben.
Mindig meg kell vizsgálni, hogy a termék biztosítja-e a munkakörülményeknek megfelelő védelmet. A használati utasításban szereplő ajánlások be nem tartása vagy a ruházatnak a körülményekhez és a végzett munkához való nem megfelelő kiválasztása a védelem romlását vagy hiányát eredményezheti.

3. Használatának módja:
Mielőtt használná, ellenőrizze a műszaki állapota, és különösen, hogy a kesztyűt a nem szakadt, foltos a gyúlékony anyagokat, hogy minden kötőelemek vannak működőképes (ha bármilyen), amelyek úgy vannak teljes. A terméket lehet nem módosítható függetlenül. Az ügyben a mechanikai hibák, repedések, lyukak, szakadás varrás, sérült kötőelemek, vagy más elemek, kesztyű veszít ± polc élet.
A terméket lehet lehet használni a végtelenségig.
FIGYELEM!
Ez van mindig szükség, hogy értékelje, hogy a termék rendelkezik védelem megfelelő a munka feltételeit.
Ne használja a terméket, ha ez okoz allergiás tüneteket vagy a már károsodott a kapcsolattartó a bőrrel.
Kesztyű kell nem használható, ha ott van a veszélye az, hogy fogott a mozgó gép alkatrészek.
Bizonyos vegyszerek is lehetnek károsak a termék. Részletes információk a ez alá kell kell törekedni a gyártó

🕮	CE
Olvassa el a használati utasítást, tartsa be a benne található figyelmeztetéseket és biztonsági szabályokat.	A terméket megvizsgálták és az megfelel az az Európai Unió területén érvényes előírásoknak.

4. Méret:
Kesztyű után az alapítvány kellene nem s korlátozhatják vagy akadályozhatják a képességét, a felhasználó mozgását.

5. Szállítási, tárolási és megsemmisítési feltételek
Tiszta, száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől és oldószer gőzöktől távol, a közvetlen napsugárzástól védett, szobahőmérsékletű, 90 %-nál alacsonyabb relatív páratartalmú helyen tárolandó.
A maximális raktározási idő 5 év.
A tárolás és a szállítás során a terméket nehéz termékekkel vagy anyagokkal nem szabad leterhelni, mert az megrongálhatja a terméket.
A termék nem igényel megsemmisítést.

6. Gyártó:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó, Lengyelország

7. EU megfelelőségi nyilatkozat:
https://webservice.gtx-group.com:7443/s/ykHN67nArfojxBr

8. Bejelentett szervezet:
2474; MIRTA-KONTROL d.o.o.; Javorinska 3 HR-10040 Zagreb-Dubrava; Croatia

---

IT

MANUALE D'ISTRUZIONI
Guanti da saldatura
MODELLO:97-670 (SNS-1650)

1. Caratteristiche:
Il prodotto è stato realizzo in conformità con i requisiti della norma (s): EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020; EN 12477:2001+A1:2005; EN ISO 21420:2020+A1:2024 e soddisfa i requisiti del regolamento (UE) 2016/425.
Guanti da lavoro di II categoria
Guanti da saldatura – MAG Type A – secondo la norma EN 12477
Materiale principale: pelle bovina

	Modello 97-670
Resistenza all'abrasione (0-4)	2
Resistenza al taglio utensile affilato (0-5)	1
Resistenza allo strappo (0-4)	3
Resistenza alla perforazione (0-4)	2
Resistenza al taglio secondo EN ISO 13997	X
Taglia	10"

	Model 97-670
Comportamento al fuoco (1-4)	4
Resistenza al calore da contatto (1-4)	1
Resistenza al calore da convezione (1-4)	3
Resistenza al calore da irraggiamento (1-4)	X
Resistenza a piccoli spruzzi di metallo fuso (1-4)	4
Resistenza a grandi quantità di metallo fuso (1-4)	X

*"X" significa che il test è non stata svolta o fa non applicabile

2. Applicazione:
Il prodotto serve a proteggere il corpo dell'utilizzatore dai rischi legati alla saldatura e dai rischi meccanici (ad es. abrasioni, tagli, punture).
È necessario valutare sempre se il prodotto garantisce una protezione adeguata alle condizioni di lavoro. Il mancato rispetto delle raccomandazioni contenute nelle istruzioni o una scelta errata dell'abbigliamento in relazione alle condizioni e alle attività svolte può comportare una riduzione o l'assenza di una protezione efficace.

3. Modalità di utilizzo:
Prima dell'uso, controllare il tecnico condizioni, e in particolare che i guanti sono non strappati, macchiati con infiammabili sostanze, che tutti i dispositivi di fissaggio siano operativi (se qualsiasi), sono essi sono complete. Il prodotto non può essere modificato in modo indipendente. Nel caso di meccaniche difetti, crepe, buche, strappo cuciture, danneggiati elementi di fissaggio, o altri elementi, guanti perdono ± shelf life.
Il prodotto può essere utilizzato indefinitamente.
AVVERTIMENTO!
Si è sempre necessaria per valutare se il prodotto fornisce una protezione adeguata al lavoro condizioni.
Non utilizzare il prodotto se esso provoca allergie sintomi o è stata danneggiata nel contatto con la pelle.
Guanti dovrebbero non essere usati dove ci sia un rischio di essendo catturati dal movimento macchina parti.
Alcune sostanze chimiche possono essere dannose per il prodotto. Informazioni dettagliate su questo argomento devono essere richieste al produttore.

🕮	CE
Leggere le Istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute.	Il prodotto ha sottoposti conforme valutazione e conforme alle norme vigenti nel europea Unione.

4. Dimensione:
Guanti dopo la fondazione dovrebbe non s limitano o ostacolano la capacità del dell'utente movimento.

5. Condizioni per il trasporto, lo stoccaggio e lo smaltimento
Conservare in una pulita e asciutta luogo, lontano dalle caustiche sostanze, solventi o solventi vapori, su diretta luce solare, a camera temperatura e relativa umidità non superiore al 90%.
Il periodo massimo di conservazione è di 5 anni.
Il prodotto non non richiede lo smaltimento.

6. Produttore:
GTX Poland Sp. z oo Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia, Polonia

7. Dichiarazione di conformità UE:
https://webservice.gtx-group.com:7443/s/ykHN67nArfojxBr

8. Organismo notificato:
2474; MIRTA-KONTROL d.o.o.; Javorinska 3 HR-10040 Zagreb-Dubrava; Croatia

---

FR

NOTICE D'UTILISATION
Gants de soudage
MODÈLE:97-670 (SNS-1650)

1. Caractéristiques:
Le produit a été fait en conformité avec les exigences de la norme (s): EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020; EN 12477:2001+A1:2005; EN ISO 21420:2020+A1:2024 et répond aux exigences du règlement (UE) 2016/425.
Gants de travail de catégorie II
Gants de soudage – MAG Type A – selon la norme EN 12477
Matériau principal : cuir de bovin

	Modèle 97-670
Résistance à l' abrasion (0-4)	2
Résistance aux coupures d' outils pointus (0-5)	1
Résistance à la déchirure (0-4)	3
Résistance à la perforation (0-4)	2
Couper la résistance selon la norme EN ISO 13997	X
Taille	10"

	Model 97-670
Comportement au feu (1-4)	4
Résistance à la chaleur par contact (1-4)	1
Résistance à la chaleur par convection (1-4)	3
Résistance à la chaleur par rayonnement (1-4)	X
Résistance aux projections de métal en fusion (1-4)	4
Résistance aux grandes quantités de métal en fusion (1-4)	X

*« X » signifie que le test n'a pas été effectué ou n'est pas applicable

2. Application:
Ce produit sert à protéger le corps de l'utilisateur contre les risques liés au soudage et les risques mécaniques (par exemple, éraflures, coupures, piqûres).
Il convient de toujours évaluer si le produit offre une protection adaptée aux conditions de travail. Le non-respect des recommandations contenues dans le mode d'emploi ou un mauvais choix de vêtements par rapport aux conditions et aux tâches effectuées peut entraîner une diminution ou une absence de protection efficace.

3. Mode d' utilisation:
Avant l' utilisation, vérifiez la technique état, et en particulier que les gants sont pas déchirés, colorées avec inflammables substances, que toutes les attaches sont opérationnelles (si tout), sont ils sont complets. Le produit ne peut pas être modifié indépendamment. En cas de mécanique des défauts, des fissures, des trous, la déchirure des coutures, endommagées attaches, ou d' autres éléments, des gants perdent ± durée vie.
Le produit peut être utilisé indéfiniment.
AVERTISSEMENT!
Il est toujours nécessaire d' évaluer si le produit offre une protection adaptée aux conditions de travail.
Ne pas utiliser le produit si elle provoque allergiques des symptômes ou a été endommagé en contact avec la peau.
Les gants ne doivent pas être utilisés là où il y a un risque d' être pris par les pièces mobiles de la machine.
Certains produits chimiques peuvent être nocifs pour le produit. Des informations détaillées à ce sujet doivent être recherchées auprès du fabricant.

🕮	CE
Lire le mode Instructions, observer les mises en garde et la sécurité des conditions contenues dans les.	Le produit a fait l' objet d'une évaluation de conformité et répond aux normes applicables dans l' Union européenne.

4. Taille:
Gants après la fondation doivent pas s restreindre ou entraver la capacité de l' utilisateur mouvement.

5. Conditions de transport, de stockage et d' élimination
Stocker dans une endroit propre et sec, hors des substances corrosives, des solvants ou des vapeurs de solvants, sans l'accès direct de la lumière solaire, à température ambiante et humidité relative qui ne dépasse pas 90% dans le local.
La durée maximale du stockage est de 5 ans.
Durant le transport et stockage, le produit ne doit pas être écrasé par d'autres produits ou matériaux plus lourds, car cela risque de l'endommager.
Le produit n'est pas soumis au recyclage.

6.Fabricant:
GTX Poland Sp. z oo Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie, Pologne

7. Déclaration de conformité UE:
https://webservice.gtx-group.com:7443/s/ykHN67nArfojxBr

8. Organisme notifié:
2474; MIRTA-KONTROL d.o.o.; Javorinska 3 HR-10040 Zagreb-Dubrava; Croatia

---

DE

GEBRAUCHS -ANWEISUNG
Schweisserhandschuhe
MODELL:97-670 (SNS-1650)

1. Eigenschaften:
Das Produkt wurde hergestellt in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Norm (en): EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020; EN 12477:2001+A1:2005; EN ISO 21420:2020+A1:2024 und erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425.
Kategorie II Arbeitshandschuhe
Schweißerhandschuhe – MAG Typ A – gemäß EN 12477
Hauptmaterial: Rindsleder

	Modell 97-670
Abriebfestigkeit (0-4)	2
Sharp Werk-zeugschnittwiderstand (0-5)	1
Reißfestigkeit (0-4)	3
Einstichwiderstand (0-4)	2
Cut Widerstand nach EN ISO 13997	X
Größe	10"

	Model 97-670
Brandverhalten (1–4)	4
Beständigkeit gegen Kontaktwärme (1–4)	1
Beständigkeit gegen Konvektionswärme (1–4)	3
Beständigkeit gegen Strahlungswärme (1–4)	X
Beständigkeit gegen kleine Spritzer geschmolzenen Metalls (1–4)	4
Beständigkeit gegen große Mengen geschmolzenen Metalls (1–4)	X

*„X" Mittel, dass der Test wird nicht bereits durchgeführt oder ist nicht anwendbar.

2. Anwendung
Das Produkt dient dem Schutz des Körpers des Benutzers vor Gefahren beim Schweißen und vor mechanischen Gefahren (z. B. Abschürfungen, Schnittverletzungen, Einstiche).
Es ist stets zu prüfen, ob das Produkt einen den Arbeitsbedingungen angemessenen Schutz bietet. Die Nichtbeachtung der in der Gebrauchsanweisung enthaltenen Hinweise oder eine falsche Auswahl der Kleidung für die jeweiligen Bedingungen und die auszuführenden Arbeiten kann zu einer Beeinträchtigung oder zum Fehlen eines wirksamen Schutzes führen.

3. Art der Verwendung:
Vor Gebrauch, überprüfen den technischen Zustand und insbesondere, dass die Handschuhe sind nicht zerrissen, befleckt mit brennbaren Stoffen, dass alle Befestigungselemente sind betriebsbereit (wenn irgendwelche), sind sie sind komplett. Das Produkt darf nicht unabhängig modifiziert werden. Im Fall von mechanischer Defekte, Risse, Löcher, Reißnähte, beschädigte Befestigungselemente, oder andere Elemente, Handschuhe verlieren ± shelf life.
Das Produkt kann werden verwendet, auf unbestimmte Zeit.
WARNUNG!
Es ist immer notwendig, zu beurteilen, ob das Produkt bietet Schutz angemessen auf die Arbeitsbedingungen.
Sie nicht verwenden des Produkt, wenn es verursacht allergische Symptome oder hat worden beschädigt in Kontakt mit der Haut.
Handschuhe sollten nicht werden verwendet, wo es ist ein Risiko von wird gefangen von bewegten Maschinenteilen.
Bestimmte Chemikalien können sein schädlich auf das Produkt. Detaillierte Informationen zu diesem Thema sollen werden gesucht vom Hersteller.

🕮	CE
Die Betriebsanleitung durchlesen und die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitshinweise beachten!	Sie wurden einer Konformitätsprüfung unterzogen und erfüllen die in der Europäischen Union geltenden Standards.

4. Größe:
Handschuhe nach der Gründung sollte nicht s einschränken oder behindern die Fähigkeit des Benutzers Bewegung.

5. Transport-, Aufbewahrungs- und Entsorgungsbedingungen
In einem sauberen und trockenen Ort, weit von ätzenden Substanzen, Lösemitteln bzw. Lösungsmitteldämpfen, ohne direkte Sonneneinstrahlung, bei Raumtemperatur und bei relativer Luftfeuchtigkeit in der Umgebung von nicht mehr als 90 % aufbewahren.
Der maximale Aufbewahrungszeitraum beträgt 5 Jahre.
Das Produkt während des Transports und der Lagerung mit anderen schwereren Produkten oder Materialien nicht andrücken, weil es zur Beschädigung des Produkts führen kann.
Das Produkt bedarf keiner regelmäßigen Wartung.

6. Hersteller:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau, Polen

7. EU-Konformitätserklärung:
https://webservice.gtx-group.com:7443/s/ykHN67nArfojxBr

8. Benannte Stelle:
2474; MIRTA-KONTROL d.o.o.; Javorinska 3 HR-10040 Zagreb-Dubrava; Croatia

---

RU

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
Сварочные перчатки
МОДЕЛЬ:97-670 (SNS-1650)

1. Характеристики:
Продукт был сделан в соответствии с требованиями в стандарте (ы): EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020; EN 12477:2001+A1:2005; EN ISO 21420:2020+A1:2024 и отвечает на требования по регулированию (ЕС) 2016/425.
Категория II рабочие перчатки
Сварочные перчатки – MAG Тип A – в соответствии с EN 12477
Основной материал: кожа крупного рогатого скота

	Модел 97-670
Устойчивость к истиранию (0-4)	2
Острый инструмент сократить сопротивление (0-5)	1
Раздиру сопротивление (0-4)	3
Устойчивость к проколам (0-4)	2
Вырезать сопротивление в соответствии с EN ISO 13997	X
Размер	10"

	Model 97-670
Поведение при горении (1–4)	4
Устойчивость к контактному нагреву (1-4)	1
Устойчивость к конвективному нагреву (1-4)	3
Устойчивость к тепловому излучению (1-4)	X
Устойчивость к мелким брызгам расплавленного металла (1-4)	4
Устойчивость к большим количествам расплавленного металла (1–4)	X

*«X» означает, что тест еще не был в исполнении или является не применимо.

2. Применение
Изделие предназначено для защиты тела пользователя от опасностей при сварке и механических повреждений (например, ссадин, порезов, уколов).
Всегда необходимо оценивать, обеспечивает ли изделие защиту, соответствующую условиям работы. Несоблюдение рекомендаций, содержащихся в инструкции, или неправильный подбор одежды к условиям и выполняемым работам может привести к ухудшению или отсутствию эффективной защиты.

3. Путь от использования:
Перед использованием, проверьте на техническое состояние, и в частности, что эти перчатки являются не порваны, окрашенным с горючими веществами, что все крепежные элементы являются эксплуатационными (если любым), являются они являются полными. Продукт может не быть изменен независимо друг от друга. В случае с механическими дефектами, трещин, отверстий слезных швов, поврежденных крепежных элементов, или других элементов перчатки потерять ± полки жизнь.
Продукт может быть использован на неопределенный срок.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Это является всегда необходимо, чтобы оценить, является ли продукт обеспечивает защиту, подходящий для рабочих условий.
Не используйте в продукт если он вызывает аллергические симптомы или уже был поврежден в контакте с кожей.
Перчатки должны не использоваться, где есть это риск в настоящее время поймано путем перемещения машины частей.
Некоторые химические вещества могут быть вредными для продукта. Подробная информация по этому вопросу должна быть искать от производителя.

🕮	CE
Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте указания и правила техники безопасности, приведенные в инструкции.	Изделие прошло оценку соответствия и удовлетворяет требованиям стандартов, действующих в Европейском союзе.

4. Размер:
Перчатки после на фундаменте должны не бы ограничивать или препятствовать в способность этого пользователя движения.

5. У ловия транспортировки, хранения и утилизации
Храните изделие в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, на безопасном расстоянии от едких веществ, растворителей либо их паров, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%.
Максимальный период хранения составляет 5 лет.
Во время транспортирования и хранения запрещается укладывать на изделие тяжелые грузы, способные вызвать его повреждение.
Изделие не требует специальной утилизации.

6. Производитель:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава, Польша

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ
Svářečské rukavice
MODEL:97-670 (SNS-1650)

1. Použití:
Produkt byl vyroben v souladu s požadavky na standardu (ů): EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020; EN 12477:2001+A1:2005; EN ISO 21420:2020+A1:2024 a odpovídá na požadavky podle nařízení (EU) 2016/425.
Pracovní rukavice kategorie II
Svářečské rukavice – MAG typ A – podle normy EN 12477
Hlavní materiál: hovězí kůže

	Model 97-670
Odolnost proti oděru (0-4)	2
Ostrý odpor řezu nástroje (0-5)	1
Odolnost proti roztržení (0-4)	3
Odolnost proti propíchnutí (0-4)	2
Cut odpor dle EN ISO 13997	X
Velikost	10"

	Model 97-670
Chování při hoření (1–4)	4
Odolnost proti kontaktnímu teplu (1–4)	1
Odolnost proti konvekčnímu teplu (1–4)	3
Odolnost proti sálavému teplu (1–4)	X
Odolnost proti drobným rozstřikům roztaveného kovu (1–4)	4
Odolnost proti velkému množství roztaveného kovu (1–4)	X

*„X" znamená, že test má není byla provedena, nebo je to použitelné

2. Aplikace:
Výrobek slouží k ochraně těla uživatele před riziky při svařování a mechanickými riziky (např. oděrky, řezné rány, vpichy).
Vždy je třeba posoudit, zda výrobek poskytuje ochranu odpovídající pracovním podmínkám. Nedodržení pokynů uvedených v návodu nebo nesprávný výběr oděvu vzhledem k podmínkám a prováděné práci může mít za následek zhoršení nebo nedostatek účinné ochrany.

3. Způsob používání:
Před použitím, zkontrolujte na technický stav, a to zejména, že tyto rukavice jsou není roztrhané, potřísněné s hořlavými látkami, že všechny spojovací prvky jsou v provozu (pokud některý), tak oni jsou kompletní. Produkt může nesmí být upraven nezávisle na sobě. V případě všech mechanických vad, trhlin, děr, slz švy, poškozených spojovacích prostředků, nebo jinými prvky, rukavice ztratit ± skladovací životnost.
Produkt může být použit po neomezenou dobu.
VAROVÁNÍ!
To je vždy nutné, aby posoudila, zda produkt poskytuje ochranu vhodné pro pracovní podmínky.
Nemají použít na výrobek, pokud to způsobuje alergické příznaky, nebo se byl poškozen v kontaktu s pokožkou.
Rukavice by se neměl být použit, pokud existuje, je nebezpečí že je chycen pomocí pohyblivých strojních částí.
Některé chemikálie mohou být pro výrobek škodlivé. Podrobné informace o tomto tématu by měl být požadován od výrobce

🕮	CE
Přečtěte si návod k obsluze a respektujte uvedená v něm upozornění a bezpečnostní pokyny!	Výrobek byl podroben postupu posuzování shody a splňuje standardy platné na území Evropské unie.

4. Velikost:
Rukavice po v základu by to s omezovat nebo bránit na schopnosti tohoto uživatelského pohybu.

5. Podmínky přepravy, skladování a recyklace
Uchovávejte na suchém a čistém místě, odděleně od žíravých látek, rozpouštědel nebo výparů z rozpouštědel, bez přímého slunečního záření, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti okolí nepřekračující 90 %.
Maximální doba skladování činí 5 let.
Během přepravy nebo skladování nepřitlačujte výrobek jinými těžšími výrobky nebo materiály, jelikož může dojít k poškození výrobku.
Recyklace tohoto výrobku není vyžadována.

6. Výrobce:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava, Poland

7. Prohlášení o shodě EU:
https://webservice.gtx-group.com:7443/s/ykHN67nArfojxBr

8. Notifikovaná jednotka:
2474; MIRTA-KONTROL d.o.o.; Javorinska 3 HR-10040 Zagreb-Dubrava; Croatia

---

SK

NÁVOD NA POUŽITIE
Zváračky
MODEL:97-670 (SNS-1650)

1. Charakteristika:
TProdukt bol vyrobený v súlade s požiadavkami na štandardu (ov): EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020; EN 12477:2001+A1:2005; EN ISO 21420:2020+A1:2024 a odpovedá na požiadavky podľa nariadenia (EÚ) 2016/425.
Pracovné rukavice kategórie II
Zváračky – MAG typ A – podľa EN 12477
Hlavný materiál: hovädzia koža

	Model 97-670
Odolnosť proti oderu (0-4)	2
Ostrý odpor rezu nástroja (0-5)	1
Odolnosť proti roztrhnutiu (0-4)	3
Odolnosť proti prepichnutiu (0-4)	2
Cut odpor podľa EN ISO 13997	X
Veľkosť	10"

	Model 97-670
Správanie pri horení (1–4)	4
Odolnosť voči kontaktnému teplu (1-4)	1
Odolnosť voči konvekčnému teplu (1-4)	3
Odolnosť voči sálavému teplu (1-4)	X
Odolnosť voči drobným rozstrekom roztaveného kovu (1-4)	4
Odolnosť voči veľkým množstvám roztaveného kovu (1-4)	X

*"X" znamená, že test má nie bola vykonaná, alebo je to použiteľné.

2. Prihláška:
Produkt slúži na ochranu tela používateľa pred nebezpečenstvami pri zváraní a mechanickými nebezpečenstvami (napr. odreniny, porezania, vpichy).
Vždy je potrebné posúdiť, či výrobok poskytuje ochranu zodpovedajúcu pracovným podmienkam. Nedodržanie odporúčaní uvedených v návode alebo nesprávny výber odevu vzhľadom na podmienky a vykonávané práce môže mať za následok zhoršenie alebo absenciu účinnej ochrany.

3. Pokyny na používanie:
Pred použitím, skontrolujte na technický stav, a to najmä, že tieto rukavice sú nie je roztrhané, postriekané s horľavými látkami, že všetky spojovacie prvky sú v prevádzke (ak niektorý), tak oni sú kompletné. Produkt môže nesmie byť upravený nezávisle na sebe. V prípade všetkých mechanických vád, trhlín, dier, slz švy, poškodených spojovacích prostriedkov, alebo inými prvkami, rukavice stratí ± skladovacie životnosť.
Produkt môže byť použitý po neobmedzenú dobu.
VÝSTRAHA!
To je vždy nutné, aby posúdila, či produkt poskytuje ochranu vhodné pre pracovné podmienky.
Nemajú použiť na výrobok, ak to spôsobuje alergické príznaky, alebo sa bol poškodený v kontakte s pokožkou.
Rukavice by sa nemal byť použitý, ak existuje, je nebezpečenstvo zo je chytený pomocou pohyblivých strojných častí.
Niektoré chemikálie môžu byť pre výrobok škodlivé. Podrobné informácie o tomto téme by mal byť požadované od výrobcu.

🕮	CE
Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte výstrahy a bezpečnostné pokyny, ktoré sa v ňom nachádzajú.	Produkt bol podrobený posúdeniu zhody a spĺňa normy platné v Európskej ún I.

4. Veľkosť:
Rukavice po v základu by to s obmedzovať alebo brániť na schopnosti tohto užívateľského pohybu.

5. Podmienky prepravy, skladovania a likvidácie
Skladujte na čistom a suchom mieste v dostatočnej vzdialenosti od žieravých látok, rozpúšťadiel alebo výparov rozpúšťadiel, bez priameho prístupu slnečného žiarenia, pri izbovej teplote a relatívnej vlhkosti okolia maximálne 90 %.
Maximálna doba skladovania je 5 rokov.
Výrobok počas prepravy a skladovania nie je dovolené pritláčať inými ťažšími výrobkami alebo materiálmi, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.
Výrobok si nevyžaduje likvidáciu.

6. Výrobca:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava, Poľsko

7. Vyhlásenie EÚ o zhode:
https://webservice.gtx-group.com:7443/s/ykHN67nArfojxBr

8. Notifikovaný orgán:
2474; MIRTA-KONTROL d.o.o.; Javorinska 3 HR-10040 Zagreb-Dubrava; Croatia

HR

UPUTE ZA UPOTREBU
Kovrčarske rukavice
MODEL:97-670 (SNS-1650)

1. Karakteristike:
Proizvod je izrađen u skladu sa zahtjevima iz norme (e): EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020; EN 12477:2001+A1:2005; EN ISO 21420:2020+A1:2024 a ispunjava se zahtjeve iz Uredbe (EU) 2016/425.
Kategorija II radne rukavice
Kovrčarske rukavice – MAG Tip A – u skladu s normom EN 12477
Glavni materijal: Goveđa koža

	Model 97-670
Otpornost na abraziju (0-4)	2
Oštar otpor rezanja alata (0-5)	1
Otpornost na kidanje (0-4)	3
Otpor na probijanje (0-4)	2
Otpor rezanja prema EN ISO 13997	X
Veličina	10"

	Model 97-670
Otpornost na plamen (1–4)	4
Otpornost na kontaktnu toplinu (1-4)	1
Otpornost na konvektivnu toplinu (1-4)	3
Otpornost na zračenu toplinu (1-4)	X
Otpornost na male kapljice rastaljenog metala (1-4)	4
Otpornost na velike količine rastaljenog metala (1-4)	X

*"X" znači da test nije nije bila provedena, ili je ne primjenjuje.

2. Primjena:
Proizvod je dizajniran za zaštitu tijela korisnika od opasnosti tijekom zavarivanja i mehaničkih opasnosti (npr. abraziju, posjekotina, probušena rana).
Uvijek procijenite pruža li proizvod adekvatnu zaštitu za radne uvjete. Nepoštivanje uputa ili nepravilan odabir odjeće za uvjete i zadatke koji se obavljaju može rezultirati smanjenom ili nikakvom učinkovitom zaštitom.

3. Način korištenja:
Prije uporabe, provjerite na tehničko stanje, a posebno da se rukavice se ne rastrgan, obojeni sa zapaljivim tvarima, da sve spajala su operativno (ako je bilo) , su oni su potpuni. Proizvod se ne može mijenjati neovisno. U slučaju iz mehaničkih nedostataka, pukotina, rupa, suza šavova, oštećenih zatvarači, ili drugih elemenata, rukavice izgubiti ± rok trajanja.
Proizvod može se koristiti na neodređeno vrijeme.
UPOZORENJE!
To je uvijek potrebno da procijeni da li proizvod pruža zaštitu primjerenu s radnim uvjetima.
Ne koristiti na proizvod ako ga uzrokuje alergijske simptome ili je bio oštećen u dodiru s kožom.
Rukavice treba ne biti korišten u kojima postoji je rizik od bude uhvaćen od strane pokretnih strojnih dijelova.
Neke kemikalije mogu biti štetni za proizvod. Detaljne informacije o ovom predmetu treba biti tražen od proizvođača.

🕮	CE
Pročitajte upute za uporabu, poštujte upozorenja i sigurnosne uvjete koje su sadržane u uputama.	Proizvod je ocijenjen s gledišta sukladnosti i ispunjava standarde koji su na snazi u Europskoj uniji.

4. Veličina:
Gloves after the foundation should not s restrict or Rukavice nakon iz temelja trebao ne s ograničiti ili onemogućiti na sposobnost od korisnika pokreta.

5. Uvjeti transportiranja, čuvanja i zbrinjavanja
Čuvajte na čistom i suhom mjestu, dalje od nagrizajućih supstanca, otapala ili para otapala, bez direktne ekspozicije na sunce, na sobnoj temperaturi i relativnoj vlažnosti okoline koja ne premašuje 90%.
Maksimalno vrijeme skladištenja iznosi 5 godina.
Tijekom transporta i skladištenja na proizvod nemojte stavljati druge teže proizvode ili materijale jer bi moglo doći do oštećivanja proizvoda.
Proizvod ne zahtijeva zbrinjavanje.

6. Proizvođač:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava, Poljska

7. Izjava o sukladnosti EU:
https://webservice.gtx-group.com:7443/s/ykHN67nArfojxBr

8. Obaviješteno tijelo:
2474; MIRTA-KONTROL d.o.o.; Javorinska 3 HR-10040 Zagreb-Dubrava; Croatia

---

LT

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
Suvirinimo pirštinės
MODELIS:97-670 (SNS-1650)

1. Charakteristikos:
Produktas buvo pagamintas ir pagal su reikalavimais dėl standarto (-ų): EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020; EN 12477:2001+A1:2005; EN ISO 21420:2020+A1:2024 ir atitinka į reikalavimus dėl reglamento (ES) 2016/425.
II kategorijos darbo pirštinės
Suvirinimo pirštinės – MAG A tipo – pagal EN 12477
Pagrindinė medžiaga: galvijų oda

	Modelis 97-670
Atsparumas dilimui (0–4)	2
Aštrus įrankio atsparumas pjovimui (0–5)	1
Atsparumas plyšimui (0–4)	3
Atsparumas pradūrimui (0–4)	2
Iškirpti atsparumas pagal EN ISO 13997	X
Dydis	10"

	Model 97-670
Elgsena degimo metu (1–4)	4
Atsparumas kontaktiniam karščiui (1–4)	1
Atsparumas konvekciniam karščiui (1–4)	3
Atsparumas spinduliuojančiam karščiui (1–4)	X
Atsparumas smulkiems išsiskiriančiam lydyto metalo lašams (1–4)	4
Atsparumas dideliems išlydyto metalo kiekiams (1–4)	X

*"X" reiškia, kad bandymas buvo ne buvo atliekami arba yra ne taikoma

2. Naudojimas:
Produktas skirtas naudotojo kūno apsaugai nuo suvirinimo metu kylančių pavojų ir mechaninių pavojų (pvz., nubrozdinimų, įbrėžimų, įdūrimų).
Visada reikia įvertinti, ar gaminys užtikrina darbo sąlygoms tinkamą apsaugą. Nesilaikant instrukcijoje pateiktų rekomendacijų arba netinkamai parinkus aprangą darbo sąlygoms ir atliekamiems darbams, gali pablogėti arba visai išnykti veiksminga apsauga.

3. Kelias nuo naudojimo:
Prieš naudojimą, patikrinkite savo techninę būklę, o ypa, kad į pirštinės yra ne suplėšyti, tamsintas su degiomis medžiagomis, kad visi tvirtinimo detalės yra veiklos (jeigu bet kuris), yra jos yra visiškai. Produktas gali būti pakeistas, nepriklausomai. Be atveju iš mechaninių defektų, įtrūkimų, skylės, ašarų siūles, pažeistais tvirtinimo, ar kitų elementų, pirštinės prarasti ± galiojimo laiką.
Produktas gali būti naudojamas neribotą laiką.
ĮSPĖJIMAS!
Tai yra visada būtina, kad įvertinti, ar produktas suteikia apsaugą, tinkamas prie darbo sąlygų.
Negalima naudoti su produkto, jeigu tai sukelia alergines simptomai ar jau buvo sugadinta į kontaktą su oda.
Pirštinės turi būti naudojamas, jei ten yra rizikos ir yra sugauti iki juda mašina dalių.
Tam tikros cheminės medžiagos gali būti kenksmingos į produkto. Detali informacija apie šio dalyko turėtų būti ieškoma iš gamintojo.

🕮	CE
Perskaitykite naudojimo instrukciją bei laikykitės visų joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų.	Produktas buvo įvertintas ir atitinka Europos Sąjungoje taikomus standartus.

4. Dydis:
Pirštinės po Europos fondo turėtų ne s riboti ar trukdyti savo gebėjimą į Vartotojo judėjimo.

5. Transportavimo, laikymo ir utilizavimo rekomendacijos
Laikykite švarioje, sausoje vietoje, atokiau nuo ėsdinančių medžiagų, tirpiklių arba tirpiklių garų, apsaugotoje nuo saulės spindulių vietoje, patalpoje, kurioje vyrauja kambario temperatūra, o oro drėgnumas neviršija 90%.
Maksimalus sandėliavimo laikas yra 5 metai.
Transportuojamo arba sandėliuojamo gaminio negalima prispausti kitais, sunkesniais daiktais, kadangi esant tokioms aplinkybėms gaminys gali būti pažeistas.
Gaminio utilizuoti nereikia.

6. Gamintojas:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva, Lenkija

7. ES atitikties deklaracija:
https://webservice.gtx-group.com:7443/s/ykHN67nArfojxBr

8. Notifikuotoji įstaiga:
2474; MIRTA-KONTROL d.o.o.; Javorinska 3 HR-10040 Zagreb-Dubrava; Croatia

---

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
Metināšanas cimdi
MODELIS:97-670 (SNS-1650)

1. Raksturojums:
Produkts tika veikts, kas saskaņā ar prasībām par standartu (-iem): EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020; EN 12477:2001+A1:2005; EN ISO 21420:2020+A1:2024 un atbilst to prasībām, kas Regulā (ES) 2016/425.
II kategorijas darba cimdi
Metināšanas cimdi – MAG A tips – saskaņā ar EN 12477
Galvenais materiāls: liellopa āda

	Modelis 97-670
Abrāzija pretestība (0-4)	2
Asa instrumenta griešanas pretestība (0-5)	1
Asaru pretestība (0-4)	3
Izturība pret caurduršanu (0–4)	2
Griešanas pretestība saskaņā ar EN ISO 13997	X
Izmērs	10"

	Model 97-670
Uzvedība degšanas laikā (1–4)	4
Izturība pret siltuma kontaktu (1–4)	1
Izturība pret konvekcijas siltumu (1–4)	3
Izturība pret starojuma siltumu (1–4)	X
Izturība pret nelieliem izkausētā metāla šļakatām (1–4)	4
Izturība pret lieliem kausēta metāla daudzumiem (1–4)	X

*"X" nozīmē, ka tests ir nav ticis veikti vai ir nav piemērojams

2. Pielietojums:
Produkts paredzēts lietotāja ķermeņa aizsardzībai pret metināšanas laikā radušos apdraudējumiem un mehāniskiem apdraudējumiem (piem., nobrāzumiem, griezumiem, durstījumiem).
Vienmēr ir jānovērtē, vai izstrādājums nodrošina darba apstākļiem atbilstošu aizsardzību. Norādījumu neievērošana vai apģērba nepareiza izvēle atbilstoši apstākļiem un veicamajiem darbiem var izraisīt aizsardzības pasliktināšanos vai tās trūkumu.

3. Lietošana:
Pirms lietošanas, pārbaudiet to tehnisko stāvokli, un jo īpaši, ka tās cimdi kas nav saplēsts, iekrāso ar uzliesmojošām vielām, ka visi stiprinājumi ir darbojas (ja kāds), ir tie ir pabeigta. Produkts var nevar tikt pārveidots patstāvīgi. Šajā gadījumā uz mehānisku defektu, plaisu, caurumu, asaru šuves, bojāto stiprinājumu, vai citiem elementiem, cimdi zaudē ± glabāšanas laiku.
Produkts var tikt izmantots bezgalīgi.
BRĪDINĀJUMS!
Tā ir vienmēr nepieciešams, lai novērtētu, vai produkts nodrošina aizsardzību atbilstošu ar darba apstākļiem.
Nelietojiet lietot šo produktu, ja tas izraisa alerģiskas simptomus, vai ir ticis bojāts, kas saskarē ar ādu.
Cimdi vajadzētu nedrīkst izmantot, ja pastāv ir risks par tikt nozvejotas ar pārvietojot mašīnu daļas.
Dažas ķimikālijas var būt kaitīga, lai produktam. Sīkāka informācija par šo tēmu vajadzētu būt jāmeklē no ražotāja

🕮	CE
Izlasīt lietošanas instrukciju, ievērot tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus	Produktam ir veikta atbilstības novērtēšana, un tas izpilda standartu prasības, kas ir spēkā Eiropas Savienībā

4. Izmērs:
Cimdi pēc to pamats būtu ne s ierobežot vai kavēt to spēju uz lietotāja kustības.

5. Transportēšanas, uzglabāšanas un utilizācijas nosacījumi
Uzglabāt tīrā un sausā vietā, drošā attālumā no kodīgām vielām, šķīdinātājiem un to tvaikiem, no tiešo saules staru ietekmes pasargātā vietā istabas temperatūrā, relatīvā mitrumā, kas nepārsniedz 90%.
Maksimālais uzglabāšanas laiks ir 5 gadi.
Transportēšanas un uzglabāšanas laikā nedrīkst saspiest produktu ar citiem smagākiem produktiem vai materiāliem, jo tie var bojāt produktu. Produktam nav nepieciešama utilizācija.

6. Ražotājs:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava, Polija

7. ES atbilstības deklarācija:
https://webservice.gtx-group.com:7443/s/ykHN67nArfojxBr

8. Notificēta iestāde:
2474; MIRTA-KONTROL d.o.o.; Javorinska 3 HR-10040 Zagreb-Dubrava; Croatia

---

SL

NAVODILA ZA UPORABO
Varilne rokavice
MODEL:97-670 (SNS-1650)

1. Uporaba:
Produkt je igralo v skladu z zahtevami iz standarda (-ov): EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020; EN 12477:2001+A1:2005; EN ISO 21420:2020+A1:2024 in izpolnjuje tudi zahteve iz Uredbi (EU) 2016/425.
Delovne rokavice kategorije II
Varilne rokavice – MAG tip A – v skladu z EN 12477
Glavni material: goveja koža

	Model 97-670
Odpornost proti obrabi (0-4)	2
Ostro orodje rez upor (0-5)	1
Trganje odpornost (0-4)	3
Odpornost na predrtje (0-4)	2
Rez odpornost v skladu s standardom EN ISO 13997	X
Velikost	10"

	Model 97-670
Obnašanje pri gorenju (1–4)	4
Odpornost proti toploti pri stiku (1–4)	1
Odpornost proti konvekcijski toploti (1–4)	3
Odpornost proti sevalni toploti (1–4)	X
Odpornost proti drobnim brizgom staljenega kovine (1–4)	4
Odpornost proti velikim količinam staljenega kovine (1–4)	X

*„X" pomeni, da je test je ni bilo izvedenih ali pa je ne uporablja

2. Uporaba:
Izdelek služi za zaščito telesa uporabnika pred nevarnostmi med varjenjem in mehanskimi nevarnostmi (npr. odrgninami, urezninami, vbodi).
Vedno je treba oceniti, ali izdelek zagotavlja zaščitno zaščito, primerno za delovne pogoje. Neupoštevanje priporočil iz navodil ali napačna izbira oblačil glede na pogoje in opravljano delo lahko povzroči poslabšanje ali pomanjkanje učinkovite zaščite.

3. Način za uporabo:
Pred uporabo, preverite na tehnično stanje, in zlasti, da se rokavice se ne raztrgana, obarvane z vnetljivimi snovmi, da vsi pritrdilni elementi so operativni (če je katera koli), so pa so končana. Proizvod se ni spremenjen neodvisno V primeru iz mehanskih okvar, razpoke, luknje, solza šivov, poškodovanih zadrge, ali drugih elementov, rokavice izgubili ± rok življenje.
Izdelek lahko se uporablja za nedoločen čas.
OPOZORILO!
To je vedno potrebno, da se oceni, ali izdelek zagotavlja zaščito primerna za delovne pogoje.
Ne uporabljajte za izdelek, če to povzroča alergijske simptome, ali je bila poškodovana v stiku s kožo
Rokavice naj bi se ne uporablja, kadar se je tveganje za se ujela s premikanjem strojnih delov.
Nekatere kemikalije lahko bilo škodljivo za izdelek. Podrobne informacije o tej temi bi bilo treba iskati od proizvajalca.

🕮	CE
Preberite navodila, upoštevajte v njih navedena varnostna opozorila in pogoje!	Izdelek je bil predmet ocenjevanja skladnosti in izpolnjuje standarde, ki veljajo na ozemlju Evropske unije.

4. Velikost:
Rokavice po na temeljih naj bi ne S omejiti ali ovirati na sposobnost za uporabnika gibanja.

5. Pogoji za prevoz, skladiščenje in odstranjevanje
Hraniti v čistem in suhem mestu stran od jedkih snovi, razredčil ali hlapov razredčil, brez neposrednega dostopa sončnih žarkov, pri sobni temperaturi in relativni vlagi okolice, ki ne presega 90 %.
Najdaljše obdobje skladiščenja je 5 let.
Na izdelek med prevozom ali hrambo ni dovoljeno pritiskati z drugimi težjimi izdelki ali materiali, saj to lahko poškoduje izdelek.
Izdelek ne zahteva reciklaže.

6. Proizvajalec:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava, Poljska

7. Izjava EU o skladnosti:
https://webservice.gtx-group.com:7443/s/ykHN67nArfojxBr

8. Prijavljeni organ:
2474; MIRTA-KONTROL d.o.o.; Javorinska 3 HR-10040 Zagreb-Dubrava; Croatia

---

BG

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
Ръкавици за заваряване
МОДЕЛ:97-670 (SNS-1650)

1. Характеристики:
В продукта е направена в съответствие с изискванията на стандарта (ите): EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020; EN 12477:2001+A1:2005; EN ISO 21420:2020+A1:2024 и отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425.
Работни ръкавици от категория II
Ръкавици за заваряване – MAG тип A – съгласно EN 12477
Основен материал: говежда кожа

	Моден 97-670
Устойчивост на абразия (0-4)	2
Sharp инструмент нарязани резистентност (0-5)	1
Устойчивост на скъсване (0-4)	3
Пробиване резистентност (0-4)	2
Cut устойчивост съгласно с EN ISO 13997	X
Размер	10"

	Model 97-670
Поведение при изгаряне (1-4)	4
Устойчивост на контактна топлина (1-4)	1
Устойчивост на конвективна топлина (1-4)	3
Устойчивост на топлинно излъчване (1-4)	X
Устойчивост на дребни пръски от разтопен метал (1-4)	4
Устойчивост на големи количества разтопен метал (1-4)	X

*„X" означава, че тестът е не били извършени, или е не е приложимо.

2. Приложение:
Продуктът служи за защита на тялото на потребителя от опасности при заваряване и механични опасности (например ожулвания, порязвания, пробождания).
Винаги трябва да се преценява дали продуктът осигурява подходяща за работните условия защита. Неспазването на препоръките, съдържащи се в инструкцията, или неправилният избор на облекло за условията и извършваните работи може да доведе до влошаване или липса на ефективна защита.

3. Начин на употреба:
Преди употреба, проверете за техническо състояние, и по -специално, че на ръкавиците са не разкъсан, оцветени с леснозапалими вещества, че всички скрепителни елементи са оперативни (ако всеки), са те са пълна. На продукта може да бъде модифициран независимо. В случай на механични дефекти, пукнатини, дупки, сълзотворен шевове, повредени ключалки, или други елементи, ръкавици губят ± рафт живот.
В продукта могат да бъдат използвани за неопределено време.
ВНИМАНИЕ!
Тя е винаги необходимо, за да се прецени дали на продукта осигурява защита подходящ за работни условия.
Не използвайте на продукта, ако тя причинява алергични симптоми или е била повредена при контакт с кожата.
Ръкавици трябва да бъдат използвани, когато там е по-рисков от бъдат уловени от движещи се машинни части.
Някои химикали могат да навредят на продукта. Подробна информация по този въпрос трябва да се търси от производителя

🕮	CE
Прочетете инструкцията за обслужване и спазвайте съдържащите се в нея предупреждения и правила за безопасност.	Изделието е било подложено на оценка на съответствието и отговаря на стандартите, действащи на територията на Европейския Съюз.

4. Размер:
Ръкавици след на фондацията трябва да не S ограничават или възпрепятстват на способността на потребителското движение.

5. Условия за транспортиране, съхранение и обезвреждане
Да се съхранява на чисто и сухо място, далеч от разяждащи вещества, разтворители или изпарения на разтворители, без директен достъп на слънчеви лъчи, в стайна температура и при относителна влажност на околната среда, не надвишаваща 90%.
Максималният срок за съхранение е 5 години.
По време на транспортиране и складиране продуктът не бива да се притиска с други, по-тежки продукти или материали, тъй като това може да доведе до повреждането му.
Продуктът не се нуждае от обезвреждане.

6. Производител:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ул. Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава, Полша

7. Декларация за съответствие на ЕС:
https://webservice.gtx-group.com:7443/s/ykHN67nArfojxBr

8. Нотифициран орган:
2474; MIRTA-KONTROL d.o.o.; Javorinska 3 HR-10040 Zagreb-Dubrava; Croatia

---

SR

УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
Заваривачке рукавице
MODEL:97-670 (SNS-1650)

1. Карактеристике:
Производ је направљен у складу са захтевима из стандарда (с): EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020; EN 12477:2001+A1:2005; EN ISO 21420:2020+A1:2024 и испуњава се захтеве из Уредбе (ЕУ) 2016/425.
Радне рукавице категорије II.
Заваривачке рукавице – MAG Тип A – у складу са EN 12477
Главни материјал: Говеђа кожа

	Model 97-670
Отпорност на абразију (0-4)	2
Оштар отпор резања алата (0-5)	1
Отпорност на кидање (0-4)	3
Отпор на пробијање (0-4)	2
Отпор резања према EN ISO13997	X
Величина	10"

	Model 97-670
Отпорност на пламен (1–4)	4
Отпорност на контактну топлоту (1-4)	1
Отпорност на конвективну топлоту (1-4)	3
Отпорност на зрачење топлоте (1-4)	X
Отпорност на мале прскавице растопљеног метала (1-4)	4
Отпорност на велике количине растопљеног метала (1-4)	X

*"X" значи да тест није није био извршени или је не примењује

2. Примена:
Производ је дизајниран да штити тело корисника од опасности током заваривања и механичких опасности (нпр. абразија, посекотина, пробоја).
Увек проценити да ли производ пружа адекватну заштиту за радне услове. Непоштовање упутства или неправилан избор одеће за услове и задатке који се извршавају може довести до смањене или никакве ефикасне заштите.

3. Пут од употребе:
Пре употребе, проверите на техничког стања, а нарочито да се рукавице се не торн, обојени са запаљивим материјама, да сви копче су у функцији (ако је било), су они су потпуни Производ може неће бити модификован самостално. У случају из механичких кварова, пукотина, рупа, суза шавовима, оштећеним чичак траке, или других елемената, рукавице изгубити ± рок живот.
Производ може да се користи бесконачно.
УПОЗОРЕЊЕ!
То је увек потребно да се процени да ли производ обезбеђује заштиту који одговара на радним условима.
Немојте користити за производ ако је изазива алергијске симптоме или је био оштећен у контакту са кожом.
Рукавице треба да се користи где постоји је ризик од бити ухваћен од стране покрету машине делова.
Поједине хемикалије могу бити штетни за производ. Детаљне информације о овом предмету треба да се траже од произвођача.

🕮	CE
Прочитајте упутства за употребу, придржавајте се упозорења и сигурносних услова који се у њима налазе.	Производ има подвргавања усаглашености процену и испуњава се стандарде који важе у Европској унији.

4. Величина:
Рукавице после на темељима треба да с ограничити или ометати у способност на корисника покрета. .

5. Услови за транспорт, складиштење и одлагање
Чувати на чистом и сувом месту, даље од каустичних супстанци, растварача или пара растварача, ван директне сунчеве светлости, на собној температури и релативној влажности која не прелази 90%.
Максимални период складиштења је 5 година.
Производ се не захтева одлагање.

6. Произвођач:
GTX Poland Сп. з оо Сп. к., ул. Пограницзна 2/4, 02-285 Варшава, Пољска

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ
Γάντια συγκόλλησης
ΜΟΝΤΕΛΟ:97-670 (SNS-1650)

1. Χαρακτηριστικά:
Το προϊόν υποβλήθηκε πραγματοποιούνται σε σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου (-α): EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020; EN 12477:2001+A1:2005; EN ISO 21420:2020+A1:2024 και πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425.
Γάντια εργασίας κατηγορίας II
Γάντια συγκόλλησης – MAG Τύπος A – σύμφωνα με το πρότυπο EN 12477
Κύριο υλικό: δέρμα βοοειδών

	Μοντέλο 97-670
Αντοχή στην τριβή (0-4)	2
Sharp εργαλείο κοπής αντίστασης (0-5)	1
Αντοχή στα δάκρυα (0-4)	3
Αντοχή στη διάτρηση (0-4)	2
Αντοχή στην κοπή σύμφωνα με το EN ISO 13997	X
Μέγεθος	10"

	Model 97-670
Συμπεριφορά κατά την καύση (1-4)	4
Αντοχή στη θερμότητα εξ επαφής (1-4)	1
Αντοχή στη θερμότητα μεταφοράς (1-4)	3
Αντοχή στη θερμότητα ακτινοβολίας (1-4)	X
Αντοχή σε μικρές εκτοξευόμενες σταγόνες λιωμένου μετάλλου (1-4)	4
Αντοχή σε μεγάλες ποσότητες λιωμένου μετάλλου (1-4)	X

*«X» μέσα ότι η δοκιμή έχει δεν έχει εκτελεστεί ή είναι όχι εφαρμόζεται

2. Εφαρμογή:
Το προϊόν χρησιμοποιείται για την προστασία του σώματος του χρήστη από κινδύνους κατά τη συγκόλληση και από μηχανικούς κινδύνους (π.χ. εκδορές, κοψίματα, τρυπήματα).
Πρέπει πάντα να αξιολογείται εάν το προϊόν παρέχει προστασία κατάλληλη για τις συνθήκες εργασίας. Η μη τήρηση των συστάσεων που περιέχονται στις οδηγίες ή η λανθασμένη επιλογή ενδυμάτων για τις συνθήκες και τις εργασίες που εκτελούνται, μπορεί να οδηγήσει σε υποβάθμιση ή έλλειψη αποτελεσματικής προστασίας.

3. Τρόπος της χρήσης:
Πριν από τη χρήση, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση, και σε συγκεκριμένα ότι οι γάντια είναι δεν σχίζεται, βάφονται με εύφλεκτες ουσίες, ότι όλοι οι συνδετήρες είναι λειτουργικές (εάν τυχόν), είναι αυτοί είναι πλήρεις. Το προϊόν δεν μπορεί να τροποποιηθεί ανεξάρτητα. Σε περίπτωση της μηχανικής ελαττώματα, ρωγμές, τρύπες, δάκρυ ραφές, κατεστραμμένα συνδετήρες, ή άλλα ο στοιχεία, τα γάντια χάνουν ± ράφι ζωής.
Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί επ 'αόριστον.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Δεν είναι πάντα απαραίτητο να εκτιμηθεί κατά πόσον το προϊόν παρέχει προστασία κατάλληλη για τις εργάσιμες συνθήκες.
Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν αυτό προκαλεί αλλεργικές συμπτώματα ή έχει ήδη καταστραφεί σε επαφή με το δέρμα.
Γάντια θα πρέπει να μην χρησιμοποιείται όταν υπάρχει είναι ένας κίνδυνος του να πιαστεί από τη μετακίνηση του μηχανήματος μέρη.
Ορισμένες χημικές ουσίες μπορεί να είναι επιβλαβείς για το προϊόν. Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με αυτό το θέμα θα πρέπει να ζητείται από τον κατασκευαστή.

🕮	CE
Διαβάστε τις Οδηγίες λειτουργίας, παρατηρήστε τις προειδοποιήσεις και τις συνθήκες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές.	Το προϊόν έχει υποβληθεί σε αξιολόγηση συμμόρφωσης και πληροί τα πρότυπα που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

4. Μέγεθος:
Γάντια μετά την ίδρυσή πρέπει να μην s περιορίζουν ή να εμποδίζουν την ικανότητα του χρήστη κινήματος.

5. Συνθήκες μεταφοράς, αποθήκευσης και μεταχείρισης κατά την απόρριψη
Φυλάξτε το προϊόν σε καθαρό και ξηρό μέρος που είναι προστατευμένο από την απευθείας έκθεση στον ήλιο, σε απόσταση ασφαλείας από καυστικές ουσίες, διαλυτικά ή ατμούς τους, σε θερμοκρασία δωματίου και σχετική υγρασία έως 90%.
Η μέγιστη περίοδος αποθήκευσης ανέρχεται στα 5 έτη.
Κατά τη μεταφορά και τη φύλαξη, απαγορεύεται η τοποθέτηση βαρέων φορτίων επί του προϊόντος, διότι ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη του.
Το προϊόν δεν χρήζει ειδικής μεταχείρισης κατά την απόρριψη.

6. Κατασκευαστής:
GTX Poland Sp. z oo Sp. κ., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία, Πολωνία

7. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ:
https://webservice.gtx-group.com:7443/s/ykHN67nArfojxBr

8. Καταχωρημένη μονάδα:
2474; MIRTA-KONTROL d.o.o.; Javorinska 3 HR-10040 Zagreb-Dubrava; Croatia

---

NL

GEBRUIKSAANWIJZING
Las-handschoenen
MODEL:97-670 (SNS-1650)

1. Kenmerken:
Het product is vervaardigd in overeenstemming met de eisen van norm(en): EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020; EN 12477:2001+A1:2005; EN ISO 21420:2020+A1:2024 en voldoet aan de eisen van Verordening (EU) 2016/425.
Werkhandschoenen categorie II
Las-handschoenen – MAG Type A – volgens EN 12477
Hoofdmateriaal: rundleer

	Model 97-670
Schuurweerstand (0-4)	2
Weerstand tegen scherpe sneden (0-5)	1
Scheurweerstand (0-4)	3
Weerstand tegen perforatie (0-4)	2
Snijweerstand volgens EN ISO 13997	X
Maat	10"

	Model 97-670
Brandgedrag (1-4)	4
Weerstand tegen contactwarmte (1-4)	1
Weerstand tegen convectiewarmte (1-4)	3
Weerstand tegen stralingswarmte (1-4)	X
Weerstand tegen fijne spatten van gesmolten metaal (1-4)	4
Weerstand tegen grote hoeveelheden gesmolten metaal (1-4)	X

*"X" betekent dat de test niet is uitgevoerd of niet van toepassing is.

2. Toepassing:
Het product dient ter bescherming van het lichaam van de gebruiker tegen gevaren tijdens het lassen en mechanische gevaren (bijv. schuren, snijwonden, prikwonden).
Er moet altijd worden beoordeeld of het product voldoende bescherming biedt voor de werkomstandigheden. Het niet opvolgen van de aanbevelingen in de handleiding of een verkeerde keuze van kleding voor de omstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden kan leiden tot verminderde of geen effectieve bescherming.

3. Gebruik:
Controleer voor gebruik de technische staat, in het bijzonder of de handschoenen niet gescheurd of bevlekt zijn met ontvlambare stoffen, of alle sluitingen in orde zijn (indien aanwezig) en of ze compleet zijn. Breng zelf geen wijzigingen aan het product aan. In geval van mechanische beschadigingen, scheuren, gaten, gescheurde naden, beschadigde sluitingen of andere elementen, zijn de handschoenen niet geschikt voor gebruik.
Het product kan onbeperkt gebruikt worden.
OPMERKING!
Beoordeel altijd of het product voldoende bescherming biedt voor de werkomstandigheden.
Gebruik het product niet als het allergische symptomen veroorzaakt bij contact met de huid of als de huid beschadigd is.
Handschoenen mogen niet worden gebruikt wanneer het risico bestaat dat bewegende machineonderdelen naar binnen worden getrokken.
Bepaalde chemicaliën kunnen een nadelig effect hebben op het product. Raadpleeg de fabrikant voor gedetailleerde informatie.

🕮	CE
Lees de gebruiksaanwijzing en neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften daarin in acht.	Het product is onderworpen aan een conformiteitsbeoordeling en voldoet aan de normen die gelden in de Europese Unie.

4.Grootte:
Eenmaal aangetrokken mogen de handschoenen de mobiliteit van de drager niet beperken of belemmeren.

5.transport-,opslagen verwijderingsomstandig-heden
Bewaar op een schone en droge plaats, uit de buurt van bijtende stoffen, oplosmiddelen of oplosmiddeldampen, buiten direct zonlicht, bij kamertemperatuur en een relatieve luchtvochtigheid van maximaal 90%. De maximale opslagperiode is 5 jaar.
Het product hoeft niet te worden weggegooid.

6. Fabrikant:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau, Polen

7. EU-verklaring van overeenstemming:
https://webservice.gtx-group.com:7443/s/ykHN67nArfojxBr

8. Aangemelde instantie:
2474; MIRTA-KONTROL d.o.o.; Javorinska 3 HR-10040 Zagreb-Dubrava; Croatia

---

PT

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Luvas de soldadura
MODELO:97-670 (SNS-1650)

1. Características:
O produto foi feito de acordo com os requisitos da (s) norma (s): EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020; EN 12477:2001+A1:2005; EN ISO 21420:2020+A1:2024 e cumpre os requisitos de Regulamento (UE) 2016/425.
Luvas de trabalho Categoria II
Luvas de soldadura – MAG Tipo A – conforme a norma EN 12477
Material principal: pele de bovino

	Modelo 97-670
Resistência à abrasão (0-4)	2
Resistência a corte de ferramenta afiada (0-5)	1
Resistência ao rasgo (0-4)	3
Resistência à punção (0-4)	2
Resistência ao corte de acordo com EN ISO 13997	X
Tamanho	10"

	Model 97-670
Comportamento em caso de incêndio (1-4)	4
Resistência ao calor por contacto (1-4)	1
Resistência ao calor por convecção (1-4)	3
Resistência ao calor por radiação (1-4)	X
Resistência a pequenas salpicos de metal fundido (1-4)	4
Resistência a grandes quantidades de metal fundido (1-4)	X

*"X" significa que o teste tenha não foram realizados ou é não aplicável

2. Aplicação:
O produto destina-se a proteger o corpo do utilizador contra riscos durante a soldadura e riscos mecânicos (por exemplo, escoriações, cortes, perfurações).
Deve-se sempre avaliar se o produto oferece proteção adequada às condições de trabalho. O não cumprimento das recomendações contidas no manual ou a má escolha do vestuário para as condições e trabalhos realizados pode resultar na diminuição ou na ausência de proteção eficaz.

3. Forma de uso
Antes de uso, verifique o técnico condição e, em particular, que as luvas são não rasgado, manchado com inflamáveis substâncias, que todos os fixadores estão operacionais (se qualquer), são eles estão completos. O produto não pode ser modificado de forma independente. Em caso de mecânicas defeitos, fissuras, orifícios, rasgo costuras, danificados elementos de fixação, ou outros elementos, luvas perder ± prateleira vida.
O produto pode ser usado indefinidamente.
AVISO!
Ele é sempre necessário para avaliar se o produto fornece proteção adequada para os que trabalham condições.
Não utilizar o produto se ele provoca alérgicas sintomas ou tenha sido danificado em contacto com a pele.
Luvas devem não ser utilizada onde não é um risco de ser apanhado pelo movimento da máquina partes.
Certos produtos químicos podem ser prejudiciais ao produto. Informações detalhadas sobre este assunto devem ser solicitadas ao fabricante

🕮	CE
Leia as instruções de utilização e siga as advertências e condições de segurança nelas constantes.	O produto foi sujeito à avaliação da conformidade e cumpre os padrões vigentes na União Europeia.

4. Tamanho:
Luvas após a fundação deve não s restringir ou impedir a capacidade do utilizador movimento.

5. Condições de transporte, armazenamento e eliminação
Armazenar o produto em lugar limpo e seco, afastado de substâncias corrosivas, solventes ou vapores de solventes, ao abrigo da luz solar direta, a temperatura ambiente e com humidade relativa máxima de 90%.
O prazo máximo de armazenamento é de 5 anos.
Durante o transporte e armazenamento, o produto não pode ser comprimido por outros produtos ou materiais mais pesados, podendo isso danificá-lo.
O produto não precisa de ser eliminado.

6. Fabricante:
GTX Poland Sp. z oo Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia, Polónia

7. Declaração de conformidade UE:
https://webservice.gtx-group.com:7443/s/ykHN67nArfojxBr

8. Entidade notificada:
2474; MIRTA-KONTROL d.o.o.; Javorinska 3 HR-10040 Zagreb-Dubrava; Croatia

---

ES

MANUAL DE USO
Guantes de soldadura
MODELO:97-670 (SNS-1650)

1. Characteristics:
El producto se fabricó de acuerdo con los requisitos de la (s) norma (s): EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020; EN 12477:2001+A1:2005; EN ISO 21420:2020+A1:2024 y cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425.
Guantes de trabajo de categoría II
Guantes de soldadura – MAG Tipo A – según la norma EN 12477
Material principal:Piel de vacuno

	Modelo 97-670
Resistencia a la abrasión (0-4)	2
Resistencia al corte con herramientas afiladas (0-5)	1
Resistencia al desgarro (0-4)	3
Resistencia a la perforación (0-4)	2
Resistencia al corte según EN ISO 13997	X
Talla	10"

	Model 97-670
Comportamiento frente al fuego (1-4)	4
Resistencia al calor por contacto (1-4)	1
Resistencia al calor por convección (1-4)	3
Resistencia al calor por radiación (1-4)	X
Resistencia a pequeñas salpicaduras de metal fundido (1-4)	4
Resistencia a grandes cantidades de metal fundido (1-4)	X

*«X» significa que la prueba ha no ha realizado o se ofrecen no es aplicable

2. Aplicación:
El producto sirve para proteger el cuerpo del usuario frente a los riesgos derivados de la soldadura y los riesgos mecánicos (por ejemplo, abrasiones, cortes, pinchazos).
Siempre se debe evaluar si el producto ofrece una protección adecuada para las condiciones de trabajo. El incumplimiento de las recomendaciones incluidas en el manual o la elección incorrecta de la ropa para las condiciones y las tareas realizadas puede dar lugar a una disminución o a la falta de una protección eficaz.

3. Modo de uso:
Antes de su uso, comprobar la técnica condición, y en particular, que los guantes son no rasgadas, manchadas con inflamables sustancias, que todos los sujetadores están en funcionamiento (si alguna), son que son completa. El producto puede no ser modificada de forma independiente. En el caso de los mecánicos defectos, grietas, agujeros, lagrimales costuras, dañados sujetadores, o otros elementos, guantes pierden ± estante de la vida.
El producto se puede utilizar de forma indefinida.
¡ADVERTENCIA!
Se es siempre necesario para evaluar si el producto proporciona protección adecuada para los que trabajan condiciones.
No utilizar el producto si se hace alérgicas síntomas o ha sido dañado en contacto con la piel.
Los guantes deben no ser utilizados donde no es un riesgo de ser atrapado por mover la máquina partes.
Ciertos productos químicos pueden ser dañinos para el producto. Detallada información sobre este tema debe ser buscado desde el fabricante.

🕮	CE
Lea el manual de uso, siga las advertencias y las reglas de seguridad incluidas.	El producto ha sido sometido a evaluación de la conformidad y cumple con las normas en vigor en la Unión Europea.

4. Tamaño:
Guantes después de la fundación deben no s restringir o impedir la capacidad del usuario de movimiento.

5. Eliminación Condiciones de transporte, almacenamiento y tratamiento
Almacene en un lugar limpio, seco y alejado de sustancias corrosivas, solventes o vapores de solventes; sin luz solar directa, a temperatura ambiente y la humedad relativa no superior al 90%.
El período máximo de almacenamiento es de 5 años.
Durante el transporte o almacenamiento, el producto no se debe presionar con otros productos o materiales más pesados, ya que podrían dañarlo.
El producto no requiere tratamiento de residuos.

6. Fabricante:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia, Polonia

7. Declaración de conformidad UE:
https://webservice.gtx-group.com:7443/s/ykHN67nArfojxBr

8. Entidad notificada:
2474; MIRTA-KONTROL d.o.o.; Javorinska 3 HR-10040 Zagreb-Dubrava; Croatia

---

EE

KASUTUSJUHEND
Keevituskindad
MUDEL:97-670 (SNS-1650)

1. Omadused:
Toote oli tehtud aastal vastavalt koos nõuete kohta standard (s): EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020; EN 12477:2001+A1:2005; EN ISO 21420:2020+A1:2024 ja vastab nõuded on määruse (EL) 2016/425.
Töökindad, II kategooria
Keevituskindad – MAG tüüp A – vastavalt standardile EN 12477
Peamine materjal: veisenahk

	Mudel 97-670
Kulumiskindlus- resistentsus (0-4)	2
Sharp tool cut resistentsus (0-5)	1
Tear resistentsus (0-4)	3
Punktsioon resistentsus (0-4)	2
Cut vastupanu vastavalt EN ISO 13997	X
Suurus	10"

	Model 97-670
Põlemiskäitumine (1–4)	4
Kontaktsoojuse vastupidavus (1–4)	1
Konvektsioonisoojuse vastupidavus (1–4)	3
Kiirgussoojuse vastupidavus (1–4)	X
Sulatatud metalli pisikeste pritsmete vastupidavus (1–4)	4
Vastupidavus suurtele sulametallikogustele (1–4)	X

*„X" tähendab, et testi ei ole läbi v ldud või see ei ole kohaldatav.

2. Rakendus:
Toode on mõeldud kasutaja keha kaitsmiseks keevitamisega seotud ohtude ja mehaaniliste ohtude (nt hõõrdumine, kriimustused, torked) eest.
Alati tuleb hinnata, kas toode tagab töötingimustele vastava kaitse. Juhendis sisalduvate soovituste eiramine või riietuse vale valik tingimuste ja tehtava töö jaoks võib põhjustada kaitse halvenemist või puudumist.

3. Kasutamine:
Enne kasutamist, kontrollida tehnilise seisundi ja eelkõige, et kindad on mitte rebitud, värvitud koos tuleohtlik ainete, mis kõik kinnitusvahendid on töökorras (kui tahes), on nad on täielik. Toote võib mitte olla muudatud sõltumatult. In juhul on mehaaniline defekte, pragusid, auke, pisar õmblused, kahjustatud kinnitusvahendid, või muud elemendid, kindad kaotada ± r lul elu.
Toote võib olla kasutatud lõputult.
HOIATUS!
See on alati vaja, et hinnata, kas toote pakub kaitset korral kuni tööpäeva tingimused.
Ärge kasutage toote kui see põhjustab allergilise sümptomid või on olnud vigastatud in kontakt nahaga.
Kindad tuleks ei kasutatud, kui seal on risk of on püütud poolt l lgub masin osad.
Teatud kemikaalid võivad olla kahjulikud, et toode. Detailne informatsioon pakkuja selle teema peaks olema taotletud alates tootja

🕮	CE
Lugege kasutusjuhend läbi ning järgige selles toodud hoiatusi ja ohutusjuhiseid.	Tootele on tehtud vastavushindamine ja see vastab Euroopa L ldu territooriumil kehtivatele standarditele.

4. Suurus:
Kindad pärast sihtasutus peaks mitte s p lrata või takistada võime kohta alla l lkumine.

5. Transpordi-, hoiustus- jutiliseerimistingimused
Hoida puhtas ja kuivas kohas, eemal söövitavatest ainetest, lahustitest ja lahustiaurudest. Kaitsta otsese päikesek lrguse eest. Hoida toatemperatuuril ja suhtelise õhun lskuse juures kuni 90%.
Ladustamise maksimaalne aeg on 5 aastat.
Transpordi ja hoiustamise ajaks ei tohi tootele asetada teisi raskeid tooteid või materjale, sest see võib toodet kahjustada.
Toode ei vaja utiliseerimist.

6. Tootja:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varssavi, Poola

7. ELi vastavusdeklaratsioon:
https://webservice.gtx-group.com:7443/s/ykHN67nArfojxBr

8. Teatavaks tehtud asutus:
2474; MIRTA-KONTROL d.o.o.; Javorinska 3 HR-10040 Zagreb-Dubrava; Croatia